

**CONVENTION COLLECTIVE DE
TRAVAIL DU 10 DECEMBRE 2001
RELATIVE AU TRAVAIL DE NUIT**

**COLLECTIEVE
ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 10
DECEMBER 2001 BETREFFENDE DE
NACHTARBEID**

Chapitre Ier : Champ d'application

Art. 1^{er}.

La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma, dans le cadre d'un travail comportant des prestations de travail entre 23 heures et 6 heures, à l'exclusion du personnel d'accueil payé au pourboire.

Par "travailleur", on entend le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 2

Cette convention collective de travail est conclue en application de l'article 36 point 2 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, telle que modifiée par le chapitre II de la loi du 17 février 1997 relative au travail de nuit (Moniteur belge du 8 avril 1997).

Chapitre II : Travail de nuit

Art. 3

§ 1^{er}. Une indemnité financière venant s'ajouter au salaire horaire du travailleur, d'un montant de 1,0470 € par heure, et liée à l'indice des prix à la consommation en vigueur au 1er octobre 2001 (indice 108,83) est garantie aux travailleurs occupés dans le cadre d'un travail comportant les prestations prévues à l'article 1er de la présente convention.

Cette indemnité est rattachée à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge; elle varie conformément aux dispositions d'application pour les salaires et rémunérations de la sous-commission paritaire pour l'exploitation des salles de cinéma.

§ 2. L'indemnité financière par heure garantie en application du § 1er de cet article, n'est octroyée que pour les jours où le travailleur effectue les

Hoofdstuk I : Toepassingsgebied

Art. 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Sub-comité voor de exploitatie van bioscoopzalen, in arbeidsregelingen met prestaties tussen 23 en 6 uur, met uitzondering van het onthaalpersoneel met foaien bezoldigd.

Onder "werknemer" verstaat men het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van artikel 36, punt 2 van de arbeidswet van 16 maart 1971, zoals gewijzigd door hoofdstuk II van de wet van 17 februari 1997 betreffende de nachtarbeid (Belgisch Staatsblad van 8 april 1997).

Hoofdstuk II : Nachtarbeid

Art. 3

§ 1. Een financiële vergoeding van 1,0470 € per uur, gekoppeld aan het op 1 oktober 2001 van kracht zijnde indexcijfer van de consumptieprijzen (indexcijfer 108,83), wordt boven het uurloon gewaarborgd aan de werknemers die in een in artikel 1 van deze overeenkomst genoemde arbeidsregeling zijn tewerkgesteld.

Die vergoeding is gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad; zij schommelt overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn voor de lonen en wedden van het paritair sub-comité voor exploitatie van bioscoopzalen.

§ 2. De ingevolge § 1 van deze bepaling gewaarborgde financiële uurvergoeding wordt slechts toegekend voor de dagen waarop de

prestations nommées à l'article 1er de la présente convention collective de travail.

Dans cette limite elle est due pour les heures prestées entre 23 et 6 heures.

Art. 4

§ 1^{er}. En sus de l'indemnité financière revue à l'article 3, une surprime de 20 pc. sur le salaire horaire est garantie aux travailleurs qui effectuent des prestations au-delà de 2.30 heures.

Elle est alors due pour les heures prestées déjà dès 23 heures.

§ 2. La surprime garantie en application du § 1er de cette disposition, n'est octroyée que pour les jours où le travailleur effectue les prestations définies à ce même paragraphe.

§ 3. Pour les employeurs cités à l'article 1er, la possibilité d'occuper après 2.30 heures les travailleurs cités à l'article 1er est limitée à huit événements nocturnes par année calendrier. Par événement nocturne l'on entend la nuit de l'événement accessible au public, précédé le cas échéant et pour autant que besoin par une nuit de travaux préparatoires.

§ 4. Les travailleurs cités à l'article 4, § 1er effectueront la prestation après 2.30 heures sur une base volontaire.

§ 5. Les employeurs cités à l'article 1er aviseront le président de la Sous-commission paritaire de l'exploitation de salles de cinéma de l'événement nocturne dès que celui-ci est planifié.

Chapitre III : Dispositions finales

Art. 5

Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 21 novembre 1997, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'exploitation de salles de cinéma, relative au travail de nuit (arrêté royal du 4 juin 1999, Moniteur belge du 17 décembre 1999), ainsi que la convention collective de travail du 4 octobre 2001.

Art. 6

Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

4
werknemer de in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst genoemde werkzaamheden verricht.

Ze is binnen deze perken verschuldigd voor de uren gepresteerd tussen 23 en 6 uur.

Art. 4

§ 1. Boven de in artikel 3 bedoelde financiële vergoeding, wordt een toeslag van 20 pct. op het uurloon gewaarborgd aan de werknemers die prestaties verrichten na 2.30 uur.

Ze is alsdan verschuldigd voor de uren die reeds vanaf 23 uur worden verricht.

§ 2. De ingevolge § 1 van deze bepaling gewaarborgde toeslag wordt slechts toegekend voor de dagen waarop de werknemer de in deze zelfde paragraaf gedefinieerde werkzaamheden verricht.

§ 3. Voor de in artikel 1 bedoelde werkgevers wordt de mogelijkheid de in artikel 1 bedoelde werknemers na 2.30 uur te werk te stellen beperkt tot acht nachtevenementen per kalenderjaar. Met nachtevenementen wordt bedoeld de nacht van het voor het publiek toegankelijke evenement, desgevallend en voor zover nodig daarenboven voorafgegaan door één nacht van voorbereidingswerken.

§ 4. De in artikel 4, § 1 bedoelde werknemers zullen de prestatie na 2.30 uur verrichten op vrijwillige basis.

§ 5. De in artikel 1 bedoelde werkgevers zullen de voorzitter van het Paritair Sub-comité voor de exploitatie van bioscoopzalen op de hoogte brengen van het nachtevenement van zodra dit is gepland.

Hoofdstuk III : Slotbepalingen

Art. 5

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 1997 gesloten in het Paritair Sub-comité voor de exploitatie van bioscoopzalen, betreffende nachtarbeid (Koninklijk besluit van 4 juni 1999, Belgisch Staatsblad van 17 december 1999), alsook de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2001.

Art. 6

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002.

Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être revue ou dénoncée par la partie la plus diligente moyennant un préavis de trois mois; cette dénonciation doit être adressée par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire de l'exploitation des salles de cinéma et aux parties signataires.

Zij is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan op verzoek van de meest gereede ondertekenende partij worden herzien of opgezegd met een opzeggingstermijn van drie maanden. Deze opzegging moet per aangetekende brief worden gericht aan de voorzitter van het Paritair Sub-comité voor de exploitatie van bioscoopzalen en aan de ondertekenende partijen.